

E-5864/10 και E-5866/10
Κοινή απάντηση
(20 Σεπτεμβρίου 2010)

Την 1η Αυγούστου 2010, κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 για την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, το Συμβούλιο διαβίβασε στα εθνικά κοινοβούλια τρία σχέδια νομοθετικών πράξεων.

Πρώτον, όσον αφορά την πρωτοβουλία για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το δικαίωμα σε διερμηνεία και μετάφραση στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών¹, διατυπώθηκαν τρεις θετικές γνώμες, και συγκεκριμένα από το Ελληνικό² και το Πορτογαλικό³ Κοινοβούλιο και από την Ιταλική Γερουσία⁴.

Όσον αφορά τη δεύτερη πρωτοβουλία, για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ευρωπαϊκή εντολή προστασίας⁵, διατυπώθηκαν πέντε θετικές γνώμες, και συγκεκριμένα από την Ιταλική Βουλή⁶, την Ιταλική Γερουσία⁷, τη Βελγική Βουλή⁸ και το Πορτογαλικό⁹ και το Ελληνικό¹⁰ Κοινοβούλιο. Το γερμανικό Bundesrat διατύπωσε αρνητική γνώμη¹¹ για την πρωτοβουλία αυτήν.

Όσον αφορά την τρίτη πρωτοβουλία, για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εντολή Έρευνας σε ποινικές υποθέσεις¹², δεν είχε διατυπωθεί καμία γνώμη μέχρι την 1η Αυγούστου 2010, αλλά δεν έχει ακόμη εκπνεύσει η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 6 του προαναφερόμενου Πρωτοκόλλου αριθ. 2. Από τις 9 παραληφθείσες γνώμες, οι 5 έφθασαν μετά την εκπνοή της προθεσμίας που καθορίστηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2.

Για να υποστηρίξει την εφαρμογή των διατάξεων του πρωτοκόλλου για την επικουρικότητα, το Συμβούλιο απέστειλε στα εθνικά κοινοβούλια επιστολή με την οποία τα ενημερώνει για τα διοικητικά μέτρα που θεσπίστηκαν και τις πρακτικές λεπτομέρειες που καθορίστηκαν στο πλαίσιο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου προκειμένου να εφαρμοστούν οι υποχρεώσεις που επιβάλλει το Πρωτόκολλο αριθ. 2 στο Συμβούλιο¹³.

Το Συμβούλιο δεν διαθέτει πληροφορίες όσον αφορά τις εσωτερικές διαδικασίες που θεσπίζουν τα κράτη μέλη για την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου αριθ. 2.

¹ PE-CONS 1/10

² 8051/10

³ 8357/10

⁴ 8859/10

⁵ PE-CONS 2/10

⁶ 8214/10

⁷ 8860/10

⁸ 8665/10

⁹ 8365/10

¹⁰ 8371/10

¹¹ 8209/10 + ADD 1

¹² 9288/10 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3

¹³ 6957/10